

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾
Ministry of Education

UNIVERSITATEA “BABEȘ-BOLYAI” DIN CLUJ-NAPOCA
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu
Seria Nr.
The Supplement is for diploma
Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i>	
1.1a		1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2a		1.2b	
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i>	
1.3a		1.3b	
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
1.4			1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i>	
2.1	
Domeniul de studii <i>Field of study</i>	
2.2a	
Programul de studii <i>Programme of study</i>	
2.2b	
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>	
2.3a	
Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3b	
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	
2.4a	
Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4b	
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>	
2.5	

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1 **Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)**
Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

3.2 **2 ani - 120 credite**
2 years - 120 credits

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.3 Media de licență 50%, interviu despre motivație 50%.
Evaluation Grade 50%, Motivation Interview 50%.

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBȚINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1 **CU FRECVENȚĂ
FULL TIME**

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Competențe profesionale

C1. Expunerea teologiei romano-catolice și a principiilor etice fundamentale ale Bisericii Catolice în activitatea didactică la nivel avansat.

C1.1 Descrierea și expunerea conceptelor, teoriilor și metodelor utilizate în studiul academic al teologiei romano-catolice.

C1.2 Explicarea și interpretarea sistemelor ideatice și principiilor etice ale Bisericii Romano-Catolice în activitatea didactică la nivel avansat.

C1.3 Abilitatea de a prezenta adevărurile de credință în dialogul dintre conținutul normativ al doctrinei și științe, dintre comunitatea eclezială și societatea civilă, în spiritul dialogului ecumenic cu celelalte confesiuni creștine.

C2. Consiliere spirituală, în cadrul comunităților religioase.

C2.1 Abilitatea de a aplica conținutul izvoarelor biblice și a învățaturii Bisericii Catolice în pastorală, la diferitele grupe de vârstă.

C2.2 Prezentarea și explicarea clară și corectă a conceptelor religioase și etice catolice în consiliere.

C2.3 Consilierea persoanelor care se confruntă cu situații de criză sau adicții.

C2.4 Aplicarea modalităților de consiliere și conducere de grup.

4.2 C3: Dezvoltarea de conținuturi inovative în domeniul cercetării teologice și al activității pastorale.

C3.1 Capacitatea implicării în proiecte de cercetare fundamentală și studii empirice în domenii interdisciplinare, de teologie și psihologie.

C3.2 Dezvoltarea de proiecte aplicative cu implicarea elevilor de liceu.

C3.3 Redactarea de studii teologice și pastorale.

C3.4 Desfășurarea de activități de cercetare avansată pregătitoare pentru doctorat.

C4: Angajarea în activități pastorale și comunitare cu un grad ridicat de responsabilitate.

C4.1 Abilitatea lucrului în echipă în cadrul parohiei, cu desfășurarea de activități pastorale, de consiliere și catehetice.

C4.2 Abilitatea de a oferi consiliere spirituală conform cerințelor grupurilor de vârstă.

C4.3 Abilitatea organizării de acțiuni liturgice în cadrul parohiei.

C4.4 Abilitatea de a organiza evenimente și festivități religioase și comunitare.

C4.5 Asistarea familiilor în situații de criză.

C4.6 Identificarea fenomenelor, situațiilor și factorilor care pot genera conflicte religioase.

C4.7 Abilitatea comunicării cu societatea prin mijloacele de comunicare media.

Professional competencies

C1. Expounding Roman Catholic theology and the fundamental ethical principles of the Catholic Church in teaching at advanced level.

C1.1 Describe and explain the concepts, theories and methods used in the academic study of Roman Catholic theology.

C1.2 Explain and interpret the systems of ideas and ethical principles of the Roman Catholic Church in advanced level teaching.

C1.3 Ability to present the truths of faith within the frame of dialogue with science, with the ecclesial community and civil society, in ecumenical dialogue.

C2. Spiritual counseling in religious communities.

C2.1 Ability to apply the content of biblical sources and the teaching of the Catholic Church in pastoral ministry to different age groups.

C2.2 Present and explain clearly and correctly Catholic religious and ethical concepts in counseling.

C2.3 Counseling persons in crisis situations or fighting addictions

C2.4 Applying group counselling and group building methods.

C3: Development of innovative contents in the field of theological research and pastoral work.

C3.1 Ability to engage in fundamental research projects and empirical studies in interdisciplinary fields of theology and psychology.

C3.2 Development of applied projects involving high school students.

C3.3 Writing theological and pastoral research papers.

C3.4 Conduct advanced research in preparation for doctoral studies.

C4: Engaging in pastoral and community activities with a high degree of responsibility.

C4.1 Ability for teamwork in the parish, carrying out pastoral, counseling and catechetical activities.

C4.2 Ability to provide spiritual counselling consistent with the needs of different age groups.

C4.3 Ability to organise liturgical activities within the parish.

C4.4 Ability to organise religious and community events and celebrations.

C4.5 Assist families in crisis situations.

C4.6 Identify phenomena, situations and factors that may generate religious conflict.

C4.7 Ability to communicate with society through the media.

Competențe transversale
 C1: Îndeplinirea la termen, în mod riguros, eficient și responsabil a sarcinilor profesionale, cu respectarea principiilor etice și a deontologiei profesionale.
 C1.1 Executarea responsabilă a sarcinilor profesionale.
 C1.2 Desfășurarea activităților didactice, de consiliere și de cercetare cu respectarea normelor de etică profesională și deontologie.
 C2: Aplicarea tehnicilor de relaționare în grup, deprinderea și exercitarea rolurilor specifice în munca de echipă, prin dezvoltarea abilităților de comunicare interpersonală.
 C2.1 Capacitatea de a conduce comunități și grupuri în cadrul parohiei, prin colaborarea cu preotul și alte grupuri de lucru.
 C2.2 Abilitatea de a stimula comunitatea eclezială în direcția dezvoltării simțului civic în situații concrete.
 C2.3 Abilitatea colaborării cu actori ai sferei civice și a organizării unor acțiuni comune între toți actorii implicați în viața societății.
 C3. Autoevaluarea nevoii de formare profesională, identificarea resurselor și modalităților de formare, de dezvoltare personală și profesională în scopul inserției și adaptării la cerințele pieței muncii
 C3.1 Conștientizarea nevoii de formare continuă.
 C3.2 Utilizarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru dezvoltarea personală și profesională.
 C3.3 Abilitatea de a comunica în limbi de circulație internațională în scopul îndeplinirii misiunii catehetice și pastorale.
 C3.4 Abilitatea de a adapta permanent mijloacele catehetice și pastorale la necesitățile și evoluțiile cultural-spirituale ale societății.

Transversal competencies
 C1: Carrying out professional tasks in a timely, thorough, efficient and responsible manner, in compliance with the ethical principles and professional ethics.
 C1.1 Responsible performance of professional tasks.
 C1.2 Conducting teaching, advisory and research activities in compliance with the rules of professional ethics and deontology.
 C2: Applying group relationship techniques, learning and exercising specific roles in teamwork by developing interpersonal communication skills.
 C2.1 Ability to lead communities and groups within the parish, in collaboration with the priest and other groups.
 C2.2 Ability to stimulate the ecclesial community to develop civic sense in accordance with the needs of concrete situations.
 C2.3 Ability to collaborate with actors in the civic sphere and to organise joint actions with all actors involved in society.
 C3. Self-assessment of the need for professional training, identification of resources and ways of personal and professional training and development, with the aim of insertion and adaptation to labour market requirements.
 C3.1 Awareness of the need for continuous training.
 C3.2 Effective use of learning resources and techniques for personal and professional development.
 C3.3 Ability to communicate in foreign languages to better fulfil catechetical and pastoral tasks.
 C3.4 Ability to continuously adapt catechetical and pastoral tools to the necessities and cultural-spiritual evolutions of society.

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
 (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)
 Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
 (according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar -) 1 st year of study (- academic year)							
1	Teologie biblică Biblical Theology	28C	28S		-	7	-
2	Logoterapie și analiză existențială Logotherapy and Existential Analysis	28C	28S		-	7	-
3	Efectele sociale ale Statusului Romano-Catolic The Social Effects of the Roman Catholic Status	28C	28S		-	6	-
4	Metodologia cercetării și integritatea academică Methodology of Research and Academic Integrity	28C	28S		-	6	-
5	Cazuistică morală - curs opțional Moral Casuistry - Optional Course	28C	28S		-	4	-
6	Dezvoltarea personalității centrată pe sens Meaning-Centered Personal Development	28C	28S	-		-	7
7	Probleme speciale ale consilierii pastorale Special Issues in Pastoral Counseling	28C	28S	-		-	7
8	Psihopatologie Psychopathology	28C	28S	-		-	6
9	Aspecte psihologice ale fenomenului religios Psychological Aspects of Religious Phenomena	28C	28S	-		-	6
10	Etică profesională în consilierea pastorală Profesional Ethics in Pastoral Counseling	28C	28S	-		-	4
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 0			
Anul II (anul universitar -) 2 nd year of study (- academic year)							
1	Conducere spirituală: teorie și practică Spiritual Direction: Theory and Practice	28C	28S		-	7	-
2	Bioetică (1) Bioethics (1)	28C	28S		-	7	-
3	Religie și societate Religion and Society	28C	28S		-	6	-
4	Teologie ecumenică Ecumenical Theoloav	28C	28S		-	6	-

5	Istoria comparată a religiilor - curs opțional <i>Comparative History of Religions - Optional Course</i>	28C	28S		-	4	-
6	Practică de specialitate <i>Special Traineeship</i>	-	28P		-	3	-
7	Sacramentele și liturghia în consilierea pastorală <i>Sacraments and Liturgy in Pastoral Counseling</i>	24C	24S	-		-	7
8	Bioetică (2) <i>Bioethics (2)</i>	24C	24S	-		-	7
9	Consiliere pastorală. Relația de consiliere <i>Pastoral Counseling. Counseling Relationships</i>	24C	24S	-		-	6
10	Psihologie socială și conducerea de grup <i>Social Psychology and Group Leadership</i>	24C	24S	-		-	6
11	Rituri funerare și obiceiuri - curs opțional <i>Funeral Rites and Customs - Optional Course</i>	24C	24S	-		-	4
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 0			
Promovat:		Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :				Total credite:	
Pass:		The arithmetic mean of the study years:				Total ECTS/SECT credits:	

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția - , domeniul de studii **TEOLOGIE, programul de studii **CONSILIERE PASTORALĂ (ÎN LIMBA MAGHIARĂ)** este , iar media maximă este , titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.**

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.

*The passing overall average grades for the class of - , field of study **THEOLOGY**, study programme in **PASTORAL COUNSELING (IN HUNGARIAN)**, are: lowest average: (out of 10) and highest average (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.*

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

5.1

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.2

rocateo@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de doctorat
PhD Studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

În condițiile promovării modului pedagogic II, deținătorul acestei diplome poate activa ca și cadru didactic la disciplina Teologie romano-catolică în orice unitate de învățământ de stat sau privat, de nivel liceal și universitar. De asemenea poate ocupa postul de consilier culte, inspector culte în orice instituție de stat sau privat, de administrație și cercetare pe posturi care presupun sau solicită cunoașterea, utilizarea și aplicarea cunoștințelor din domeniul teologiei romano-catolice.

The holder of this diploma may activate, under the condition of graduating the second pedagogical module, as a teacher of religion in any state or private educational institution at the gymnasium and university level, and also as church counselor, religious inspector in any state or private institution, in administration or research on positions requiring the knowledge and the application of Roman Catholic Theology.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția Position	Semnătura Signature	Funcția Position	Semnătura Signature
7.1 Rector Rector		7.2 Secretar șef universitate University Registrar	
7.3 Decan Dean		7.4 Secretar șef facultate Faculty Registrar	

⁶⁾ Nr. și data eliberării
No., dated

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5

_____/_____
Acest document conține un număr de 6 pagini.
This document consists of 6 pages.

7.6

L. S.

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ *It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

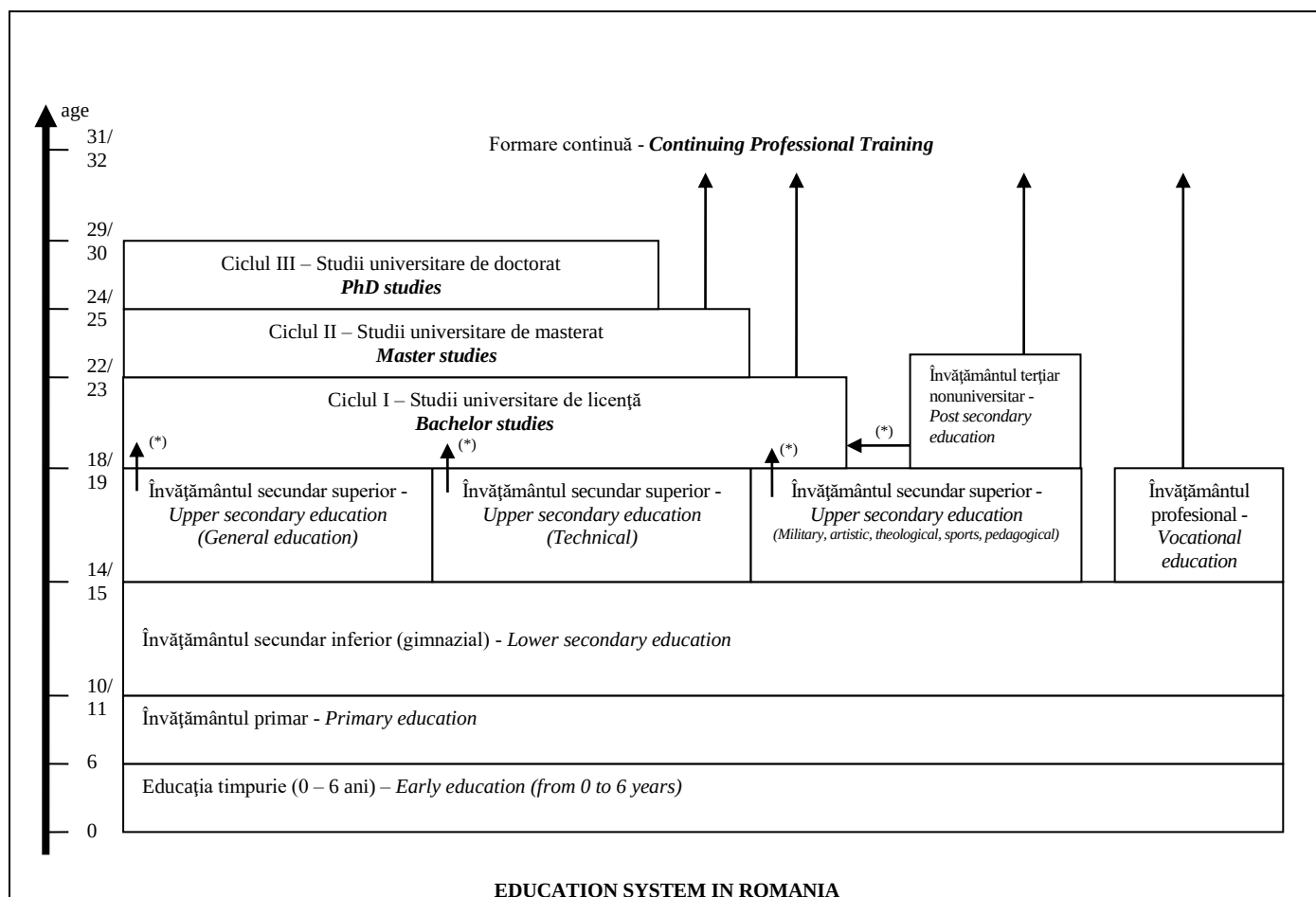
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011